

# 3-way Speaker

(XS-F1737SE)

# 2-way Speaker

(XS-F1727SE)

- Instructions
- Mode d'emploi
- Instrucciones
- Montageanleitung
- Instruktioner
- Gebruiksaanwijzing
- Instruções
- Istruzioni per l'uso
- Instrukcja obsługi
- Instrukcioni
- Инструкции
- Інструкції

XS-F1737SE  
XS-F1727SE

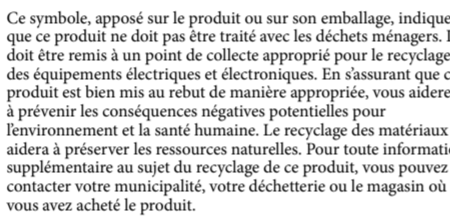
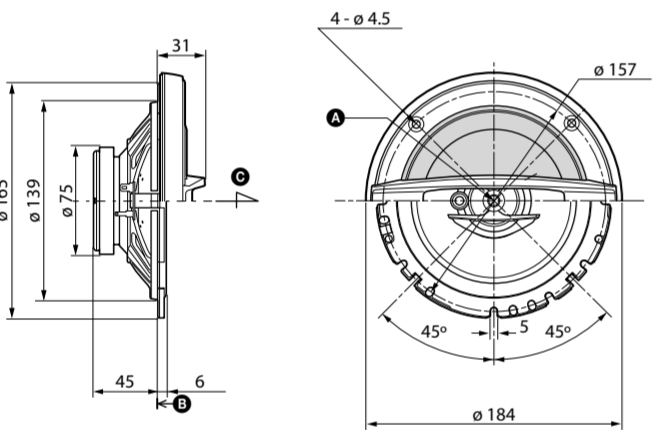
©2010 Sony Corporation Printed in Vietnam

**3-полосный динамик (XS-F1737SE)**  
**2-полосный динамик (XS-F1727SE)**  
Сделано во Вьетнаме  
Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Коан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

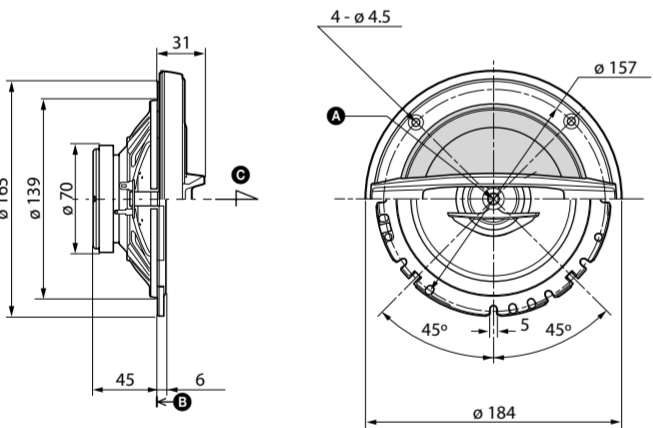
**Dimensions**  
**Dimensions**  
**Dimensiones**  
**Abmessungen**  
**Dimensioner**  
**Afmetingen**  
**Dimensões**  
**Dimensioi**  
**Wymiary**  
**Dimensiuni**  
**Размеры**  
**Розміри**

Unit: mm  
Unité: mm  
Unidad: mm  
Einheit: mm  
Einheit: mm  
Eenhed: mm  
Unidade: mm  
Unită: mm  
Jednotka: mm  
Unitate: mm  
Единица: мм  
Одиниця: мм

XS-F1737SE



XS-F1727SE



- A** Reference Point  
**Punto de référence**  
**Punto de referencia**  
**Bezugspunkt**  
**Referenzpunkt**  
**Referentiepunt**  
**Ponto de Referência**  
**Punto di riferimento**  
**Punkt odniesienia**  
**Difuzor de inalte**  
**Исходная точка**  
**Опорна точка**
- B** Reference Plane  
**Plan de référence**  
**Plano de referencia**  
**Bezugsebene**  
**Referenzsaxel**  
**Referentievlak**  
**Eixo de Referência**  
**Piano di riferimento**  
**Plaszczyna odniesienia**  
**Planct de referință**  
**Исходная плоскость**  
**Опорна площина**
- C** Reference Axis  
**Axe de référence**  
**Eje de referencia**  
**Bezugsachse**  
**Referenzsaxel**  
**Referentieas**  
**Eixo de Referência**  
**Asse di riferimento**  
**Oś odniesienia**  
**Plan de referință**  
**Исходная ось**  
**Опорна вісь**

**Дата изготовления устройства**  
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D: XX XXXX  
1 2

1. Месці изготовления  
2. Год изготовления  
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Импортер на территории РФ:  
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Сони Оверсиз С.А.  
Презентивноство во Казакстане  
050059 Алматы, улица Иманшова, д. 58

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**  
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Avis à l'attention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**  
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**  
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in dem von uns vertriebenen, in dem EU-Richtlinien gelten**  
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

**Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning sålades inom tillämpat EU-direktiv**  
Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garanti ärenden, var vänlig att titla i separat service och garanti dokument.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen**  
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken wordt u verzocht de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**  
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantias que se encontram junto ao produto.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**  
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327, Stoccarda, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej**  
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami dyrektywy EMC i bezpieczeństwa produktu jest Sony Poland, ul. Górczewska 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, ul. Górczewska 61, 02-876 Warszawa, ul. Ozdowska 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach dotyczących usług serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktu Sony.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE**  
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitate electromagnetică și conformitatea electro-siguranței produselor este: Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă legată de servicii de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție și servicii de garanție.

**Примечание для покупателей. Сведения об информации применяются только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС**  
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония. Уполномоченным представителем по вопросам электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**Примітка для користувачів: наведені нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС**  
Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Коан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Японія (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deustland GmbH, адреса: Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З питань обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що об'єднують питання гарантії за об'єктування.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling symbol also helps to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha designado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar-se que este produto é correctamente descartado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer devido a uma gestão inadequada destes produtos. A recolha dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre o reciclado deste produto, por favor contactar o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

**Tratamiento del dispositivo eléctrico o electrónico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité comme résidu urbain. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre service de déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come residuo urbano. Il normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto viene smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenti conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero andare a pesare sui risorse naturali. Per tutte informazioni sul riciclaggio del vostro prodotto, per favore contattare il municipio dove siete residenti, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche ed elettroniche potreste essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

**Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorów)**

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad domowy, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie wyprzedzenie materiału produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego sposobu utylizacji odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami samorządowymi, służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Acet simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă să acest produs este dezfecțat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezfecțat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubitate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**

**Utilizarea otșugului vechi electric și electronic și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică în țările membre ale Uniunii Europene și în celelalte țări europene cu sisteme de colectare separată)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall istället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturliga resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller spänningstjänst eller affären där du köpte var.

Utilizarea otșugului vechi electric și electronic și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică în țările membre ale Uniunii Europene și în celelalte țări europene cu sisteme de colectare separată)

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

**Дата виготовлення пристрою**  
Той самий номер, що й серійний номер пристрою, вказаний на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.

Her symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval moet behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

P/D: XX XXXX  
1 2  
1. Месці виготовлення  
2. Рік виготовлення  
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

## Précautions

- Évitez de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre revendeurur Sony le plus proche.

## Precautions

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

## Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetiska band skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalarna på, bör du kontakta bilförförljären eller närmaste Sony-äterförljären innan du monterar dem.

## Voorgzorgmaatregelen

- Beelst het luidsprekersysteem niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijft.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autoverkoer of de dichtstbijzijnde Sony-dealer wordt of de luidsprekers gaat installeren.

## Precautions

- No utilize o sistema de colunas continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de colunas para evitar que fiquem danificados pelos ímãs das colunas.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

## Precauzioni

- No utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dai sistemi diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

## Šrodky ostrožnosti

- Nie należy używać zestawu głośników w sposób ciągły przy mocy wyjściowej przekraczającej jej wyznaczkę.
- Abymy uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasyety, zegarki oraz karty kredytowe wykorzystujące kodowanie magnetyczne, należy je przechowywać z dala od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na instalację głośników należy skonsultować się z punktem sprzedaży produktu lub najbliższym sprzedawcą produktów firmy Sony.

## Măsurî de siguranță

- Nu utilizați în mod continuu sistemul de difuzoare peste sarcinile sau de tratare a puterii la vârf.
- Păstrați benzile înregistrate, ceasurile și cardurile de credit personale cu partea magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a le proteja de deteriorările cauzate de magnetii din difuzoare.

Dacă nu reușiți să găsiți un amplasament corespunzător pentru montaj, consultați vânzătorul vehiculului sau cel mai apropiat distribuitor Sony înainte de montaj.

## Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на акустическую систему нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите бобины от аудиотapeкх систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

Если вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустических систем, обратитесь за советом к авторизован или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

## Заходи безпеки

- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантаження, яке перевищує її пикову потужність.
- Зберігайте записані касети, годинники та картки з магнітним кодуванням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнічування.

Якщо знайти належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу авторизера, або до найближчого дилера компанії Sony.

## Specifications

<b>XS-F1737SE</b> Speaker	Coaxial 3-way: Woofer 17 cm cone type Midrange 3.5 cm balanced dome type Tweeter 0.6 cm dome type 200 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> Mikröeffekt Mikröimpedans Utmattad ljudtrycksnivå Effektiv frekvensomfång Vikt Medföljande tillbehör
Short-term Maximum Power <sup>1</sup> Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories	4.1 4.1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Approx. 590 g per speaker Parts for installation
<b>XS-F1727SE</b> Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 17 cm cone type Tweeter 3.5 cm balanced dome type 190 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> Mikröeffekt, kort sik <sup>1</sup> Mikröeffekt Mikröimpedans Utmattad ljudtrycksnivå Effektiv frekvensomfång Vikt Medföljande tillbehör
Short-term Maximum Power <sup>1</sup> Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories	4.1 4.1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Approx. 530 g per speaker Parts for installation

*Design and specifications are subject to change without notice.*

<sup>1</sup> "Short-term Maximum Power" may also be referred to as "Peak Power."  
<sup>2</sup> Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

## Spécifications

<b>XS-F1737SE</b> Haut-parleur	Coaxial 3 voies : Haut-parleur de graves de 17 cm de type côneique Médium 3,5 cm de type en dôme équilibré Haut-parleur d'aigus de 0,6 cm de type dôme
Puissance maximale à court terme <sup>1</sup> Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie	200 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 590 g par haut-parleur
Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	4,1 4,1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 590 g par haut-parleur Éléments d'installation
<b>XS-F1727SE</b> Haut-parleur	Coaxial 2 voies : Haut-parleur de graves de 17 cm de type côneique Haut-parleur d'aigus de 3,5 cm de type dôme équilibré
Puissance maximale à court terme <sup>1</sup> Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie	190 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 530 g par haut-parleur
Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	4,1 4,1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 530 g par haut-parleur Éléments d'installation

*La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.*

<sup>1</sup> La « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».  
<sup>2</sup> Conditions d'essai : CEI 60268-5 (2003-05)

## Especificaciones

<b>XS-F1737SE</b> Altavoz	Coaxial de 3 vías: Graves 17 cm, tipo cónico Agudos 0,6 cm, balanceado tipo cúpula
Potencia máxima de corto plazo <sup>1</sup> Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Amplitud de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados	200 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 590 g por altavoz Partes para instalación
Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	4,1 4,1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 590 g par altavoz Partes para instalación
<b>XS-F1727SE</b> Altavoz	Coaxial de 2 vías: Graves 17 cm, tipo cónico Agudos 3,5 cm, tipo BD
Potencia de pico máximo <sup>1</sup> Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Rango de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados	190 W <sup>1</sup> 40 W <sup>2</sup> 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 530 g por altavoz Componentes para instalación
Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	4,1 4,1 892-48 (1 W, 1 m) <sup>2</sup> Env. 530 g por altavoz Componentes para instalación

*Design y especificaciones sujetas a alteraciones sin previo aviso.*

<sup>1</sup> "Potencia máxima de corto plazo" también puede denominarse "Potencia de pico".  
<sup>2</sup> Condición de verificación: IEC 60

# Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Монтаж / Встановлення

## Before mounting

A depth of at least 45 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other component of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear covers, curtains or air purifiers, etc.

## Avant le montage

Une profondeur d'au moins 45 mm est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la portière (avant ou arrière) ou sur la plaque arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plaque arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-vitre, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuis-tête, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essue-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

## Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 45 mm. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la puerta (delantera o posterior) ni en la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o posterior) o en la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o posterior), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no interfieran con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimientos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos, etc.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

## Vor der Montage

- Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 45 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:
- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten) oder in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) oder der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hübmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergeritter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappenlämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergeritter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibensicher, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

## Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники

